

## AMENDMENT FORM

**Vorschlag für die Änderung von:** Artikel 35, Teil I, Titel VI des Verfassungsentwurfs (CONV 650/03)

**von Herrn:** Prof. Dr. Jürgen Meyer, Delegierter des Deutschen Bundestages

**Status:** - Mitglied -

---

**Ziel:** Streichung von Artikel 35

### **Artikel 35: Der Europäische Bürgerbeauftragte**

~~Es wird ein Bürgerbeauftragter ernannt, der Beschwerden über Missstände in den Organen der Union entgegen nimmt, untersucht und darüber Bericht erstattet.~~

---

### **Begründung:**

Die Charta der Grundrechte der Europäischen Union (EuGRC) soll in Teil 1 der Europäischen Verfassung integriert werden. Um Doppelungen zu vermeiden, ist Artikel 35 zu streichen. Das Recht der Unionsbürger, den Europäischen Bürgerbeauftragten im Falle von Missständen bei der Tätigkeit der Organe und Einrichtungen der Gemeinschaft zu befassen, ist bereits in Artikel 43 EuGRC geregelt.

## AMENDMENT FORM

**Suggestion for amendment of:** Article 35, Part I, Title VI of the draft Constitution (CONV 650/03)

**By:** Professor Jürgen Meyer, delegate of the German Bundestag

**Status :** - Member -

---

### **Aim:**

To remove Article 35.

### **Article 35: The European Ombudsman**

~~An Ombudsman shall be appointed to receive, investigate and report on complaints concerning instances of maladministration within the Union institutions.~~

---

### **Explanation :**

The Charter of Fundamental Rights of the European Union is to be incorporated in Part 1 of the European Constitution. In order to avoid duplications, Article 35 should be removed. The right of citizens of the Union to refer to the European Ombudsman cases of maladministration in the activities of the Community institutions or bodies is already regulated by Article 43 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union.

## **FICHE D'AMENDEMENT**

**Proposition d'amendement à l'article:** 35, Partie I, Titre VI du projet de Traité constitutionnel (CONV 650/03)

**Déposée par:** Monsieur le Professeur Jürgen Meyer, délégué du Bundestag allemand

**Qualité:** - Membre -

---

**Objectif:** Suppression de l'article 35

### **Article 35: Le médiateur européen**

~~Un médiateur est nommé pour recevoir, enquêter et faire rapport sur des plaintes relatives à des cas de mauvaise administration au sein des institutions de l'Union.~~

---

### **Explication:**

La Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne (CDFUE) doit être intégrée dans la première partie du Traité constitutionnel européen. Pour éviter les répétitions, il faut supprimer l'article 35. Le droit des citoyens de l'Union de saisir le médiateur européen en cas de mauvaise administration dans l'action des organes et institutions communautaires est déjà régi par l'article 43 de la CDFUE.